

UREDNIŠTVO IN UPRAVA
Videm - via Vitt. Veneto, 32
Tel. 33-46 - Poštni predal 186
Glavni in odgovorni urednik
VOJMIR TEDOLDI
Tisk. Missio - Udine - Videm

MATAJUR

GLASILO SLOVENCEV V VIDEMSKI POKRAJINI

N A R O Č N I N A :
Za Italijo: polletna 400 lir -
letna 700 lir - Za inozemstvo:
polletna 700 lir - letna 1200 lir
- Oglasi po dogovoru.
Posamezna številka 30.— lir

Leto XIV. - N. 5 (275)

UDINE, 16. MARCA 1963

Izhaja vsakih 15 dni

panorama

NAPREJ ENOTNI PO NAŠI POTI

Dostikrat smo se že vprašali, le kako je mogoče, da toliko zanemarjajo naše ljudi, da zakaj Slovenci videmske pokrajine puščeni tako v nemar? In vendar italijanska ustava, kakor tudi posebni statut avtonomne dežele Furlanija-Juliska Benečija, jamčita posebno postopanje v prid narodnim in jezikovnim manjšinam; Ustava in posebni statut dežele jim priznavata celo vrsto pravic in privilegijev, da ne govorimo o fundamentalnih pravicah enakopravnosti z ostalimi državljani Italije.

Je pa dokazano in to prizadeva vsem poštenjakom občutek grenkega varanja in istočasno upravičen srd in odpor, da nekateri ljudje slovenskega izvora, najbrže oportunisti in obenem arivisti, ne pomislijo nikoli na svoj pravi izvor in na izvor svojih prednikov, ker je njim edina skrb priti do določenega cilja.

Seveda dobi takšno izmikavanje, takšno zatajevanje lastnega izvora, zgodovine in zakaj ne tudi slavnih tradicij Slovencev videmske pokrajine, pogum in naklonjenosti tistih, ki nameravajo zadušiti življenje naše jezikovne manjšine same.

Da bi preprečili takšna dejanja, ki grenijo naše v resnici zapuščene in ponižane ljudi, smo mnenja, da je treba z dobro voljo in vztrajnim delom ustvariti med slovensko govorečim prebivalstvom videmske pokrajine še tesnejšo kompaktnost in še bolj trdno enotnost, ker bo samo na ta način mogoče priti do vseh naših pravic.

REZIJSKA JEZIKOVNA SKUPNOST IZGINILA?

Med tistimi, ki pozabljajo od kot izhajajo, ki niso dosledni samim sebi, ki zlahka zapuščajo pot svojih prednikov, da morda lažje pridejo do gotovih ciljev, je menda tudi nek župan, ki je povrh tega še «Cavaliere della Repubblica». Ta je svoj čas, ko je RAI oddajala, v neki posebni oddaji posvečeni emigrantom, «Canzonni popolari slave della Val Resia» (napovedovalec se je izrazil točno tako), v pismu, ki ga je poslal časopisom, protestiral, ker je bila oddaja predstavljena na ta način.

Ta župan je vzel za zlo, ker je napovedovalec rabil besedo «slave», češ da je zanj to predstavljal hudo žalitev, ker, po njegovem, v dolini Režije ni slovenskih pesmi in niti ne Slovencev.

Kaj niso bile te pesmi slovenske? Kaj ni rezijanska ljudska pesem slovenska? Je mar hotel ta župan izbrisati tradicije in zgodovino Rezijske doline? In zakaj mu je stalo tako pri srcu, — na žalost je še dosti takih, ki pozabljajo od kot izhajajo — da je izjavil to svoje novo posebno čustvo javno?

Na vsak način ni takrat protest župana, ki bi želeli, da bi se bolj poglobil v zgodovinske dogodke svoje zemlje, napravil dobrega vtisa na rezijansko prebivalstvo, ki je še vedno ponosno na svoj izvor in na svoje slavne tradicije. Naj nas ne bi nihče napačno razumel: vsak državljan je dolžan biti lojalna do države, v kateri živi, a s tem ni rečeno, da se mora človek odgovoriti svojim lastnim intimnim čustvom, ki so povezani s svojim izvorom.

Bilo bi isto, kot če bi zahtevali od italijanske govorečega ljudstva Cantona Ticina, da bi se odgovorilo svojemu jeziku, kulturi in tradicijam, ker žive izven meja svoje matične države.

VOLILNA KAMPANJA V POLNEM RAZMAHU

FURLANSKI SLOVENCİ IN VOLITVE

Slovenski volivci, katere želijo imeti danes vsi na svoji strani, ne smejo razbiti svoje enotnosti, da bi podpirali to ali ono politično gibanje, ki jim ne daje nikakih možnosti za izvolitev lastnega zastopnika v rimskem parlamentu

Volivci cele Italije bodo torej 28. in 29. aprila t.l. poklicani na volišča, da bodo obnovili obe poslanski zbornici. Treba bo hkrati izvoliti 630 poslancev in 315 senatorjev. Vseh volilnih upravičencev je 34.433.000, od katerih bo prvokrat volilo 735.000, ker so letos dopolnili 21. leto starosti. Moških volilnih upravičencev je 47,93 odstotkov, žensk pa 52,03, torej prevladujejo te zadnje.

Komuni bodo poskrbeli tekom 4. aprila za razdelitev volilnih potrdil. Ti imajo tudi dolžnost držati odprte volilne urade od 13. do 29. aprila (od 9 do 19 ure), da bodo mogli dvigniti volilna potrdila tudi tisti, katerim jih ni bilo mogoče dostaviti.

Kot za volitve v preteklosti, ostane obvezno nalepljanje propagandnih plakatov izključno na tablah in v zanamovanih prostorih, ki so jih določile komunske administracije.

Pri zadnjih političnih volitvah so bili v našem volilnem okrožju (Videm-Belluno-Gorica) sledeči rezultati: Krščanska demokratska stranka osem poslancev (Schiratti, Biasutti, Toros, Armani, Martina, Coleselli, Corona in Fusaro) in štiri senatorje (Vallauri, Tessitori, Pelizzo in Garlato); Italijanska socialistična stranka dva poslance (Marangone, Bettoli), enega senatorja (Solari); Komunistična partija Italije dva poslance (Beltrame in Franco), enega senatorja (Pellegriani); Italijanska socialdemokratska stranka enega poslanca (Ceccherini); poslanec od M.S.I. (neofašisti) De Michieli je bil izvoljen z ostanke v državnem volilnem kolegiju.

v videmski pokrajini dobila pri zadnjih političnih volitvah 204 tisoč glasov, je mogla poslati v parlament sedem svojih predstavnikov in sicer Tessitorija, Pelizza in Garlatija v senat, Schiratti, Torosa, Biasuttija in Armanija v poslansko zbornico. Odštetemu številu glasov slovensko govorečih volivcev, katerih je preko 30 tisoč in videli bomo, da se račun ujemajo.

Morebiti bo krščanska demokratska stranka tudi tokrat slepila naše volivce z obljubami in vsakovrstnimi nadami, da ne govorimo o groznjah, da bi prišlo spet na svoj račun. Vsa sredstva in vse poti so dobre, le da bi kaj zalezlo, saj so prišli že tako daleč, da so demokratski volivci imeli svoje govore celo v cerkvah. Ali je to sploh dovoljeno, kaj ni to prava skrunitev? (To se je zgodilo, v koliko nam je znano, tudi v cerkvah v Kozici in Tipani).

Zagotoviti Slovincem lastno predstavništvo

Hočemo zaključiti z argumentom, o katerem smo že govorili. Zakaj se ne zagotovi slovenski jezikovni skupnosti videmske pokrajine lastno zastopstvo v parlamentu republike?

Tega ne ovira noben tehnični mehanizem, ker bi ga lahko spremenili, pač pa nasprotuje temu le brezbrzičnost in pomanjkanje dobre volje s strani tistih, ki so postavljeni, da skrbijo za zaščito jezikovnih manjšin, kot to predpisujejo ustavni zakoni. Prav zato Slovenci videmske pokrajine ne smejo razbiti enotnosti, da bi podpirali to ali ono politično gibanje, pogledati morajo resnici v obraz in napraviti obračun in priti do prvega cilja: izvoliti si morajo najprvo lastnega zastopnika v republiškem parlamentu, ker so tokrat možnosti za to dane. In isto naj velja tudi za izvolitev lastnih predstavnikov v bodočem regionalnem svetu. Ne smejo naslediti vabljivim besedam gotovih političnih krogov, ki z zvijačo delujejo, da bi delili Slovence, ker bi tako ne mogli priti do svojega zastopstva, bodisi v parlamentu kot v deželnem svetu.

Vsi slovenski volivci naj bi si dobro zapomnili kaj je izjavil v poslanski zbornici nek videmski poslanec ob priliki diskusije za sprejetje zakona, ki ustanavlja deželo Furlanija-Juliska Benečija, da bi preprečili morebitni enotni nastop Slovencev v Italiji. Med drugim je dejal sledeče: «Le minoranze slovene sono oggi divise in tutti i partiti politici costituzionali presenti in questa Camera. Non possiamo e non dobbiamo creare le condizioni per cui esse si uniscano in un

(nadaljuje na 2. strani)



Utrgal se je velikanski plaz, kakih 120 kubičnih metrov zemlje in kamenja, ki je popolnoma zasul cesto, ki vodi iz Podvršiča proti Erbeču, Zapotoku, Kalu in Crnemu vrhu. Ta cesta je bila vedno zanemarjena in šele lansko leto, ko se skoro ni dalo več voziti po njej, so jo pričeli popravljati, a z deli niso končali. Posledice brezbrzičnosti so se kmalu pokazale: vse te vasi so ostale izolirane od sveta. Zdravnik in učitelji so morali prehoditi 10 km peš po stranskih stezicah, da so prišli na svoja službena mesta. (V prihodnji številki bomo obširneje pisali o ekonomskih razmerah in zapuščeni teh vasi).

SKRB ZA JEZIKOVNE MANJŠINE V JUGOSLAVIJI

DOSLEDNA ENAKOPRAVNOST VSEH DRŽAVLJANOV DRUGEGA JEZIKA

V Kopru in Reki morajo sodni, pravni ter okrajni funkcionarji obvladati tudi jezik italijanske nacionalne manjšine

Na Reki so s 1. marcem stopili v veljavo novi predpisi, ki zadevajo uređitev odnosov med državljani italijanske narodnosti z različnimi mestnimi ustanovami. Na podlagi teh predpisov mora vsaka mestna ustanova določiti posebnega nameščenca, ki obvlada italijansko, da bo še prav posebej skrbel, da se zajamci izvajanje vseh načel, ki jih vsebujejo v tem pogledu zakoni in njihovo spoštovanje. Glede izdajanja okrožnic, odločb in določb je predpisano, da morajo biti objavljene v italijanski, in sicer v glasilu italijanske narodne manjšine, da bo tako vsak obveščen o vseh zadevah upravnega, političnega in socialnega

značaja. V primeru, ko gre za pripadnika italijanske narodnostne skupine, mora biti v italijanski sestavljen tudi vsak poziv v kateri koli javni urad. In tudi na splošno se mora uporabljati italijansko na sodnih razpravah in pri čitanju razsodb v vsakem primeru, če to zahteva zainteresirana stranka. Za pripadnike italijanske narodnostne skupine se mora tudi sklepanje zakonov v matičnih uradih opravljati v italijanski.

Vsi taki in podobni predpisi se morajo izpolnjevati takoj in ne glede na to, kdaj bo uzakonjena nova ustava Jugoslavije o odnosu Slovenije, ki bo — kakor smo obširno poročali tudi v našem listu — vsebovala še bolj konkretna določila o zaščiti narodnih manjšin.

Podoben in v marsikaterem pogledu še bolj podrobno obrazložene določbe glede uporabe jezika manjšine pa vsebuje poseben odlok, ki je bil pred nedavnim uveljavljen v okraju Koper. Odlok, ki ureja organizacijo in sistematizacijo delovnih mest v upravi okrajnega ljudskega odbora Koper, je zanimiv zlasti zato, ker točno določa, kateri okrajni funkcionarji morajo poleg slovenske obvezno obvladati tudi italijansko, torej jezik manjšine.

Italijansko mora predvsem obvladati tajnik okraja, ki mora imeti hkrati tudi visoko šolsko izobrazbo. Prav tako mora znati italijanski jezik uradnik z višjo izobrazbo, ki opravlja v tajnikovem uradu službo za prošnje in pritožbe. V oddelku za analitične in organizacijske službe mora biti referent za italijansko šolstvo obvezno italijanske narodnosti in mora imeti hkrati visokošolsko izobrazbo. Italijanski jezik pa morajo obvladati še referent za manjšinska vprašanja, pisarniški uslužbenec in trije od devetih analitikov z visoko in višjo strokovno izobrazbo. V oddelku za upravno-pravne zadeve mora obvladati italijansko predvsem načelnik, hkrati pa tudi štirje referenti od osmih za upravni postopek; prav

(nadaljuje na 2. strani)

ETNIČNE MANJŠINE IN MATERINI JEZIK

Z veseljem ugotavljamo, da se kljub več ali manj podtalni borbi, ki jo že desetletja vodijo govorniki etnolingvistične in sociolingvistične krogi, še danes govori v Furlanski Sloveniji slovensko narečje in to čeravno nimajo nikjer nobene vrste šol (niti za verouk) v materinem jeziku.

Zanima nas predvsem problem šole, kjer bi se poleg uradnega italijanskega jezika poučevalo tudi v slovenskem materinem jeziku, ker bi tovrstne šole dajale našim ljudem možnost, da se bolj izobrazijo in bi istočasno ohranili in še bolj razvili svoje kulturne tradicije. Končno bi pomenilo znati brati in pisati več jezikov, tudi velik kulturni patrimonij, posebno za naše ljudi, ki živijo vzdolž obmejne pasu. Še več, z znanjem knjižnega slovenskega jezika bi se danes domačini lahko zaposlili ali

bili kakorkoli koristni v uradih, hotelih, konzularnih pisarnah, poslaništvih itd. tu in v sosednji državi Jugoslaviji, ki vedno bolj utrjuje trgovske in kulturne odnose z Italijo.

Vemo tudi to: tolmačev in prevajalcev slovenskega jezika je v Furlaniji tako malo, da so primorani nešteti uradi iskati druge personal, ki je zmožen voditi korespondenco s sosednjo Jugoslavijo in posebno s Slovenijo. Notarji, sodišča, trgovske zbornice, zavodi za socialno zavarovanje, katastrski uradi in še nešteto drugih državnih, poldržavnih in privatnih ustanov in podjetij so v veliki zadregi, ker ne razpolagajo z uradništvom, ki bi obvladalo slovenski jezik in se zato seveda posli zavlačujejo, kar je vedno v škodo pri razvoju ekonomskih in drugih odnosov med našo deželo Furlanijo in Slo-

venijo. Torej je tudi iz tega vidika neobhodno potrebno, da se v Furlanski Sloveniji poučuje, dokler ne pride reseno naše šolsko vprašanje, kot je na Gorškem in Tržaškem, vsaj nekaj ur tedensko slovenski jezik. Učiteljev, ki bi poučevali, ne manjka, saj je preko 100 slovenskih učiteljev brezposelnih, da ne omenjamo tistih, ki poučujejo po Furlaniji in drugih krajih Italije, italijansko.

To situacijo je treba vsekar popraviti. Naj bi se ukrenilo vsaj toliko, kot nameravajo napraviti v sosednem jugoslovanskem obmejnem pasu, kjer bodo v vsaki šoli poučevali, poleg materinega jezika, tudi italijansko kot neobvezen predmet.

Tudi drugje v Italiji, kjer ne igra vloge meja, če obstojajo jezikovne manjšine, zahtevajo pouk v materinem jeziku.

Na primer v Abruzzo-Molise in to v občinah Acquavivacollecce, San Felice del Molise (prej se je imenoval San Felice Slavo, pod fašizmom San Felice del Littorio, sedaj San Felice del Molise) in Montemitro živi nekaj nad 5 tisoč ljudi, ki izhajajo iz starodavnega slovenskega rodu in še vedno govorijo jezik svojih prednikov. Za to jezikovno skupino so prav demokratski parlamentarci iz Abruzzo-Molise zahtevali od ministrstva za šolstvo, da naj ta poskrbi za čimprejšnjo uvedbo v njihove šole tudi poučevanje njihovega jezika. Še več, zahtevali so tudi, da bi se v Termoli (mestu kamor pripadajo) ustanovila prav za to jezikovno skupnost na nižjih in višjih srednjih šolah posebna «cattedra», kjer bi poučevali hrvaško literaturo.

Zakaj ne bi napravili enako tudi pri nas?



IZ NAŠIH VASI

Iz Idrijske doline

KOLEDAR ZA OBMEJNE
PREHODE

Sporazumno z jugoslovanskimi obmejnimi organi so te dni sestavili koledar za obmejne prehode za kmete, ki bodo hodili obdjetovat zemljo na to ali ono stran meje. Zainteresirani bojo lahko šli čez vodo Idrijco v kraju «Stopa» A in B od 25. do 30. marca, od 17. do 20. julija in od 5. do 19. oktobra; V kraju «Košina» od 24. junija do 13. julija in od 20. septembra do 19. oktobra; v krajih «Melina», «Fatanje» A in B in «Stari mlin» pa v istih dobah kot zgoraj povedani prehodi. Obmejni bloki bodo odprti od marca do oktobra od 7 do 18 ure, meseca julija in avgusta pa od 6 do 19 ure.

Kmetje bodo morali javiti svoj prihod jugoslovanskim in italijanskim obmejnimi organom na bloku v Miščeku in Mostu Klincu vsaj 48 ur prej. Isto velja tudi za prehod v Podrskijah.

Naj povjemo še tu, da je postal obmejni blok Most Klinac prehod druge kategorije, ki je bil do sada samo za dvolastnike in zato bojo mogli hoditi čezenj od sada vsi, ki imajo potni list, propustnico ali dvolastniško izkaznico.

NOVE ELEKTRICNE
NAPELJAVE

Tehniki od S.F.E. (Società Friulana di Eletticità) so pretekle dni začeli z djeli za zamenjat napetost električne energije v Ibani in Prapotnem. Zamenjali bojo tudi sedanje lesene lektrične palje s cementnimi.

KOLIKO JE VOTANTOV

Naš komun šteje po zadnjih pregledih 1.056 votantov (585 moških in 471 žensk). Za senat bo votalo samo 937 votantov. Od votantov, ki so upisani v elenku od votantov, jih je v eštru več kot 200.

Stara Gora

Prejšnji teden je komunski mjeđih iz Prapotnega ukazu zaprjet šuola na Stari gori, zaki razsaja v vasi epidemija oslovskega kašlja (tosse asinina). Oboleti otroci se muorajo strogo držati.

Iz Nadiške doline

MALI OBMEJNI PROMET
V FEBRUARJU

Hud mraz, ki smo ga imjel cjeu mjesec februar, ni dosti oviral obmejnih prehodov skuož naše bloke; vseeno so jih registriral 13.609, kuaž tarkaj kot pred dvemi ljeti avgusta mjesca. Ljudje so se navadili, takuó na italijanski kot na jugoslovanski strani, da morajo iti nakupit kakih reči v Cedad ali v Kobarid, ali pa iti na obisk k žlahti ali znancem in zatoú jih dosti ne ovira niti slaba ura. Takuó je blo februarja mjesca skuož Stupco kar 12.186 prehodov, skuož Učjo 64, skuož Most na Nadiži (komun Tipana) 597, skuož Polavo pri Čeplatiščih v Sovodenjski dolini 277, skuož Solarje pri Dreki 200, skuož Most Mišček pa 285. Z dvolastniško izkaznico je prešlo mejo samo 24 italijanskih in 8 jugoslovanskih državljanov, zaki v tjem času ni djela na puoju, zatoú pa parčakujemo, da bo v prihodnjih mjescih na obmejnih prehodih še bolj živahno, saj nam parhajajo na-proti ljepi sončni dnevi, ki bojo ljudi kar klicali k djelu ali pa na izlete.

ti regulamentu, da se bolezni ne raznese še v druge vasi. Šuola bojo odprli spet drug tjeđan.

POROKA. Poročila se je na Stari gori Nerina Durjavič iz Prapotnega s kmetom Amorinom Rojattijem. Novoporočencema želimo dosti sreče na skupni življenjski poti.

Grmek

OGENJ NA BRJEGU
SV. MARTINA

Na znamenitem zgodovinskem brjegu Sv. Martina, kjer so se domačini hrabro borili, kar so avstrijski sudatje tjeli v jeseni ljeta 1848 zavzeti Cedad, je paršlo pretekli tjeđan do hudega gozdnega požara, ki je napravu za okuol 1 milijon in pol lir škode. Zaki je biu teren zlo suh, je blo ugašanje težuó. Na pomuoó so muorli klicat pompirje iz Vidma, da so obvarovali ognja senike, ki so tam okuoli na senožehtih. Sedaj je v teku preiskava (indagini) za konštatirat kakuó je paršlo do požara.

Srednje

POPRAVILA KOMUNSKIH
CJEST

Inšpektorat za gozdarstvo je dau našemu komunu 9 milijonov lir kontributa za nardit drugi del puojske poti, ki veže Oblico z Dugami. Z djeli bojo začel v kratkem.

V kratkem bo dala provincialna administracija v apalt tud postrojilo in asfaltacijo cješte iz Zamira v Srednje. Tisto djelo bo koštalo 56 milijonov lir. Za kritje tjeđh stroškov bo nekaj pomagala država, ostalo pa bojo nardili s posojilom, ki je bilo komunu že asenjanó.

Fojda

UMRL JE PODŽUPAN

Dne 5. marca je neparčakovano umrl naš vaščan in podžupan (vicesindaco) 64 ljetni Antonio Muloni. Ranki je biu zlo poznan po vsem našem komunu, zaki je biu aktivni član raznih organov. Po tej zadnji uojki je biu član komitata za «ricostruzione» Fojde, ki je bla vsa požgana od fašistov,

predsednik E.C.A., administrator kmečke banke (cassa rurale) in še predsednik godbe na pihala (banda cittadina). V Fojdi je imel tud butego jestvin. Pred parimi ljeti ga je huda bolježen parklenila za dougo časa na bolniško posteljo, a kar si je malo opomogel je postala vsa njegova dejavnost spet aktivna. Pred nedavnim ga je spet napadla bolježen in ga naglo pobrala. Biu je zlo spoštovan med ljudmi, vsi so ga imjel radi in zavoj tega je njegova izguba zlo težka.

Zeni nepozabnega rankega, hčerkama Anna Mariji in Emanueli in ostali žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

Podbonesec

PODBONESEC. V čedadski špital so muorli pejati 70 ljetno Ado Camugnero, zaki je padla pred hišo in si zlomila čampno roko. Ozdravila bo v adnem mjesu.

Čenebole

Vso našo vas je zlo pretresla noticija, ki se je hitro raznesla po vsej okuolci, da je umrú zavoj srčne paralize naš vaščan Subiaz Guerino, star komaj 56 ljet. Mož je djelu na puoju in tam mu je paršlo slabo. Kar so mu parskočili na pomuoó domači je biu že martu. Ranki Guerino je biu zlo parljubljen med svojimi vaščani, zaki je biu djelaven in iskren mož, zatoú ga ne bojo pozabil.

Sv. Lenart

SISTEMACIJA KOZICE

Z statalnim kontributom 8 milijonov lir je te dni dau «Ente Provinciale di Economia Montana» v Čemurju sistemirat reko Kosco, ki na tjem kraju ob vsakem večjem dažu prestopa bregove in napravja tamkaj ležečim puojam velikansko škodo.

Zavoj daža so vode zlo narastle prejšnje dni in če ne bi blo nareto tisto djelo, bi Kosca sigurno prestopila. Troštamo se, da se nam od sada naprej ne bo korlo bati poplav.



PRAPOTNO V IDRIJSKI DOLINI. Tu goje žlahtno vinsko trto, ki je poznana povsod, ker daje izredno dobro vino.



STARA GORA. Pogled na starodavni grad, ki je bil pozneje preurejen v samostan in nato v svetišče. Nekateri trdijo, da je bil sezidan že letu 428, a bolj verjetna letnica je 762.

Iz Rezjanske doline

HUDA NESREČA

Naš vaščan 55 ljetni Zvan Micelli je postal pretekli tjeđan žrtve hude nesreče. Mož je peljal s konjem iz Ravence proti Sv. Juriju voz gnoja, ko je pripeljal nasproti nek kamjon. Konj, ki ga je vodil Micelli za uzdo, se je tako prestrašil kamjonovega ropotanja, da je skočil iz ceste in vlekel za seboj voz in moža po travniku 50 metrov. Micelli, ki se je držal za uzdo, se je zaman trudil, da bi zaustavil konja, dokler ga niso zapustile moči in je tako prišel pod kolesa. Medtem mu je priskočil na pomoč šofer kamjona, ki je tudi poskrbel, da so nezvestnega ponesrečenca prepegljali hitro v huminsko bolnico, kjer so ugotovili, da ima mož zlomljenih več reber in hudo ranjene noge. Če ne nastopijo komplikacije, bo ozdravil v 40 dneh.

Osojane

JAVNA DELA - KANALIZACIJA
VODNJAKI IN POTI

Pretekli teden je komun dal v apalt drugi lot del za napeljavo odtočnih kanalov v naši vasi. Istočasno bodo postavili tudi nove vodnjake in pavimentirali s porfirnimi kockami nekatere dele vaških poti. Delo je prevzelo gradbeno podjetje Mingotti iz Vidma, stroški pa bodo znašali okoli 10 milijonov lir.

Gorjani

CALLISTO ZANITTI JE UMAR
NA DJELU V ŠVICERI

Zlo težko to nam je, kar ve pišemo, ke u se je ponesrečenim par djelu u eštru parluožuó še dan rinkt te douge čedene: 62 ljetni Callisto Zanitti, ke u je že več ljet djelu kot manoval u Šviceri. Kako te paršlo do nesreče še to nje nam znano. Njea neparčakovana smart ne zlo zaboljela do

dná sárca usé vaščane, zaki so ga usi radi mjeđi. Pred parimi ljetu ne mu umrla žená anu zvuj tea je živu, kar u je paršoú ta zime ta kiši, sam, zake njega unika hči Danila na je oženjena u Vidmu. Njega posmrtno ostanke so parpejali dne 9. marca iz Švicere da domač semitjerih.

Viskorša

MILIO MARZOLLA-KAVČIČ
UMAR U OLANDI

U Olandi e umar po dougi anu hudi boli naš paezan 55 ljetni Milio Marzolla-Kavčič. Ranek Milio e šou u Olando sôbeto po tej zadnji ueri, kjer e móu suó imprezo. Njega paezani, tikere e večkrat paršoú ledat, ga ne bojo maj uzabili, saj e bi tekaj dobar anu onešt mož. Posmartne ostanke dragega rankega so parpejali u Manjago, kjer o je pred nedouгим naredu za suó famejo ljepo vilo, kamor e móu intencion priti stat na stara ljeta, zaki od kle na je njega žená.

Njega funeralja u Maniagu se je udeležilo še dosti parantele anu znanceu iz Viskorše anu naše doline.

Ženi, sinovjem anu usěj paranteli izrekamo naše globoko sožalje.

iz prve strani

SLOVENCİ IN VOLITVE

solo gruppo politico a se stante. Questo sarebbe un gravissimo errore...» (Slovenska manjšina je danes deljena na vse politične stranke, ki so prisotne v tej zbornici. Ne moremo in ne smemo ustvariti pogojev, da bi se te združile v eno samo in samostojno politično skupino. To bi bila zelo velika napaka).

Naj poudarimo, da bi Furlanska Slovenija teóricno čisto lahko imela svoje zastopnike, če bi se apliciral volilni sistem, kakršnega so uvedli za francosko jezikovno manjšino v dolini Aoste (uninominalno volilno okrožje).

Francoska jezikovna manjšina doline Aoste je vedno imela svoje zastopnike v obeh poslanskih zborih. Pri zadnjih političnih volitvah je bil izvoljen v poslansko zbornico Severino Caveri s 30.596 glasovi, v senat pa Renato Chabod s 24.734 glasovi. Oba pripadata francoski jezikovni skupnosti in sta kandidirala na listi gibanja «Mouvement del l'Union Valdotaïne pour la défense de la minorité ethnique et linguistique Valdotaïne». (Gibanje valdostanske zveze za obrambo valdostanske etnične in jezikovne manjšine).

DOSLEDNA ENAKOPRAVNOST

tako mora v tem oddelku obvladati italijansčino tudi pisarniški uslužbenec. Italijanski jezik mora obvezno obvladati načelnik oddelka in inšpekcijske službe, poleg njega pa še inšpektor ter administrativni inšpektor. Tretji načelnik oddelka, ki mora znati italijanski jezik, je načelnik oddelka za skupne službe, poleg njega pa še uradnik za službo za splošno dokumentacijo in strokovno knjižnico, tajnice predsednika, podpredsednika in tajnika ter končno še dve od štirih strojepisk in eden od dveh pisarniških uslužbencev.

Obvezno mora obvladati italijansčino tudi okrajni javni pravobranilec, poleg njega pa še pisarniški uslužbenec v okrajnem javnem pravobranilstvu. Končno morata obvladati italijansčino tudi predsednik okrajnega senata in sodnik za prekrške.

Enaki ali podobni predpisi veljajo tudi za vse druge okrajne ustanove in urade, navzdol pa bo to načelo razumljivo uveljavljeno tudi v okviru posameznih občin na ozemlju, kjer živi italijanska narodna manjšina.

Ob taki ureditvi je pač razumljivo, da pripadniki italijanske manjšine lahko svobodno uporabljajo svoj materinski jezik v vseh uradih, podjetjih in drugih ustanovah, skratka: ne samo v zasebnem marveč v polni meri tudi v javnem življenju. To je enakopravnost manjšin v dejanjih, kot bi lahko služila za zgled tudi drugim!

POPRAVEK

V zadnji številki našega lista se je na prvi strani pod klišejem Črneje v dolini Rijeka nad Nemami urinila neljuba zamenjava letnice. Slovenski rokopis, katerega so našli v Črneži, nosi datum leta 1497 in ne 1947.

Obisk slovenskih profesorjev slavistov v Kanalski dolini

Profesorji slovenščine iz ljubljanskega okraja so se lansko poletje na svoji peti ekskurziji oglasili tudi v Kanalski dolini, ko so bili na poti v V Fur-lanijo, Goriško in Tržaško. Takole je opisal čisto na kratko svoje vtise vodja ekskurzije:

«V zgornji Savski dolini so se že obetajoče svetlikale zvezde, na obmejnem bloku v Ratečah, kjer smo kar v avtobusu čakali svita, pa so nas spet zagrnile sive, vlažne megle. Vendar smo se iz Fužin mogli, ne da bi bili deležni padavin, ob penečem se gorskem potoku povzpeli do obeh temno zelenih Belopeških jezer pod veličastno severno steno Mangarta. V tem nepokvarjenem in zatišnem okolju se začelja in končuje Kristanov psihološki roman Pertinčarjevo pomlajenje, ki po tehniki (sanjski ovir) spominja na Mencingerjevega Abadona. V Fužinah ljudje govorijo ali vsaj razumejo slovensko, medtem ko je Trbiž važno prometno križišče, danes docela nemški kraj, o čemer pričajo tudi napisi nad vsemi javnimi lokali. K odročnemu Rabeliskemu jezeru pod prelazom Predelom, kamor je Gregorčič lokaliziral svojo legendo in kjer v rudniku svinca delajo mnogi Slovenci, nismo šli, tudi v oddaljena Vrata na avstrijsko mejo ne bi pohiteli, čeprav je tam nekdanji koroški vojvoda Bernard Šponhajmski po slovensko pozdravil pevca Ulriha Lihtenštajnskega, če nas ne bi tja poslali iz Trbiža plačat cestnino.

Ko smo spet nadaljevali s potjo v začetni in naravni smeri in je začelo po malem sijati sonce, nas je obšla dobra volja, zlasti ko smo v krajih Zabnice, Ukve in Ovčja vas spet začul domačo slovensko besedo, koroški ziljanski govor, žal samo iz ust nad trideset let starih ljudi. V vseh treh krajih delujejo duhovniki, doma iz Beneške Slovenije, ki vsaj del cerkvenih opravil opravljajo v materinščini. Kljub temu se mladi rod vztrajno potuje in sicer po zaslugi italijanske šole in nemških letoviščarjev, ki zahajajo v te kraje. Na Višarje, kjer sta

nekdanj službovala Majar Zilski in Ksaver Meško in kamor te danes v nekaj minutah popelje vzpenjača, zaradi slabega razgleda in pomanjkanja časa nismo šli. Pač pa smo v Ovčji vasi obiskali grob Prešernovega brata, župnika Jurija, ter uživali mogočne lepote doline Zajzere pod orjakama Višem in Montažem, kamor je tako rad zahajal Julius Kugy. Kanalska dolina, ki je bila pred prvo vojno za Avstro-Ogrsko, še prav tako izrazito slovenska kot sosednja Ziljska, a so

za fašizma in nacizma pred drugo vojno iz nje dobršen del slovenskega življa izselili, ima danes razen v omenjenih vaseh le še redke Slovence; zadnje srečamo v Lipalji vasi, menda trideset po številu.

(Pripomba uredništva: Leta 1939 so izselili iz Kanalske doline po sporazumu med Hitlerjem in Mussolinijem Nemce in precejšen del tistih Slovencev, ki so zaradi narodne nezavednosti držali z Nemci. Po vojni so se

nekateri vrnili. Zdaj je pa v Kanalski dolini okoli 2.000 Slovencev in komaj nekaj tisoč Nemcev. Pač pa se je po vojni naselilo nekaj tisoč Italijanov, katerih bo zdaj okoli 7.000, zlasti na Trbižu. Trbiž ni nemški, le velikansko trgovino ima z Nemci iz Avstrije, ki hodi dojem semkaj kupovat in pit vino. Pač pa je res, da se nekaj pozna pri mladini, ki ima čisto italijanske šole, da jim slovenščina ne teče več tako kot prejšnji generaciji).

Nove ugotovitve glede rezijanskih govorov

V septembru 1962 so bili spet po več kot 80 letih sistematično preiskani in zapisani rezijanski govori v Solbici, na Njivi, v Osojanah in na Belu. Zbrano gradivo je dragoceno in je odkrilo spet nekaj stvari, ki zanje znanstveniki niso vedeli. Poudariti je pri tem treba, da rezijansčina ne pozna fonološke intonacije in kvantite, čeprav v govoru kvantitetni in intonacijski razločki obstoje. Gre za čisto znanstvena ugotavljanja, ki jim navadni bralec ne more priti do dna. Ob priliki bomo skušali to bolj razumljivo razložiti.

Mimogrede poudarjamo ponovno, da spada rezijansčina med slovenska narečja, ki jih je približno 40. O slovenskih narečjih je prof. dr. France Ramovš izdal leta 1936 posebno knjigo *Dialekti v okviru svoje obširne Historične gramatike slovenskega jezika*.

Prof. dr. Ramovš je napisal svojo knjigo *Dialekte kot historično razvojno delo*. Sedanja moderna lingvistika pa zahteva tudi opis sedanjega stanja narečij. Zato so po zadnji vojni ustanovili pri Slovenski akademiji za znanost in umetnost poseben Institut za slovenski jezik, ki ima tudi posebno dialektološko sekcijo. Posebni vpraševalci imajo sestavljenih okoli 800 vprašanj, s katerimi gredo med ljudi v razne

kraje. S takim delom so začeli pred desetimi leti in tako točno ugotovili tudi sedanje stanje rezijansčine.

Na podlagi zbranih podatkov bodo sestavili tudi bodoči Slovenski lingvistični atlas, približno takšen kot bo italijanski lingvistični atlas, za katerega zbirajo material v Torinu.

Obstoji sodelovanje italijanskih in slovenskih lingvistov, italijanskih in slovenskih etnografov in muzikologov ter se je to na primer izkazalo tudi letos v Reziji, ko so med 9. in 21. majem člani Glasbeno narodopisnega Instituta iz Ljubljane skupno s Centro nazionale studi di musica popolare v Rimu proučevali ljudsko glasbo rezijanske doline.

Nam furlanskim Slovincem se že dogajajo strašne stvari, ki so drugod v Evropi nemogoče. Približno po letu 1950 so se vrgli na slovenski jezik v šoli in so denarno kaznovali vsakega ubogega malega otroka, če je spregovoril le eno domačo slovensko besedo v svojem materinem dialektu.

V prihodnjih številkah bo naš list prinašal zelo zanimive dopise iz «Val d'Aoste», kjer živi francoska jezikovna manjšina. Tamkaj je na delu tudi več naših delavcev. Avtonomno deželo «Val d'Aoste», kot znano, upravlja, s podporo levičarskih strank, «Gibanje za obrambo valdostanske etnične in jezikovne manjšine».

Nočemo in ne bomo trpeli, da bi se praksa nasproti malim šolskim otrokom razširila tudi na odrasle, da ne bi smeli naši ljudje govoriti z gosti po slovensko, da ne bi smeli odgovarjati na vprašanja glede stanja rezijansčine. Vse to je v interesu splošne znanosti in so lahko svobodno delali evropski znanstveniki z Baudoinom de Courtenayem na čelu pred približno sto leti, a bi sedaj ne smeli v demokrščanski Italiji leta 1963 z njeno naslonitvijo na socialiste.

Ivan Trinco

in njegova zveza s Simonom Gregorčičem

Ivan Trinco je prvič obiskal Simona Gregorčiča v maju 1896 v družbi s češkim pisateljem Edvardom Jelinekom. Od takrat sta oba slovenska duhovnika pesnika ostala v spoštljivi prijateljski zvezi. Gregorčič je Trinco pomagal pri ureditvi njegovih pesmi 1.1897. Posebno je cenil Gregorčič Trincovo prosvetno delo med Beneškimi Slovenci. (Iz nove knjige Franceta Koblarja: Simon Gregorčič, njegov čas, življenje in delo, založba Slovenske Matice, Ljubljana, 1962).

IVAN TRINKO:

Paglavski popoldan IV.

Deček se jokaje postavi na noge, ročno popade denar in zbeži po travniku. Tovariši uderejo vsi trije za njim, ga dotečejo, vržejo na tla, mu izpulijo novce, povrh mu dajo še par klofut in se vrnejo na prejšnje mesto.

Jakec je nekaj časa sedel, jokal in zmerjal druge, ki so mu pa nemilo za nedrago vračali in se mu smejali. Potem urno skoči na noge in se pobere jezen in togoten. Ko je bil v primerni oddaljenosti, je začel kamenjati tovariše in zadel Pavleka. Pavlek je zavpil in se začel strašno dreti.

«Jeeezus!» je vzkliknil Miha, «lej, kako ga je zadel!».

«Glavo mu je prebil razbojnik!» je pristavil Vanček in letel za Jakcem. Jakec pa je zabrusil še par kamnov proti njemu in zbežal, da ga ni bilo več videti.

Vanček se je vrnil nazaj. Pavlek je bil precej krvav po licu in je še vedno jokal.

«Molči, molči, saj ni nič! Preide», mu reče Vanček. «Kaj se boš drl!» pristavi Miha. «Pojdi, tamle je studenec, umiješ se, pa bo prav.

Pavlek je le naprej jokal in stokal.

«Eh, no! Saj te ni ubil. Molči že!».

«Saj te ni konec. Kak junak pa si. Ujokanik!».

«Do --- ma me --- me bodo te --- tepli», je sunkoma odgovoril, «ko zve - ee - do, da smo se --- in --- da --- ss - s - s - smo pajčinali».

«Osel, saj ni treba praviti. Mi ne povemo».

«Pa Ja --- Jakec --- c bo!»

«Ne bo ne».

«Pa bo ---».

«Naj pove! Potem mu povemo pa mi, kar mu gre».

Pavlek se je dal peljati k vodi in se umil.

Solnce se je bilo med tem sklonilo že precej k zatonu in drv seveda še ni bilo. Stoprv sedaj so se resno zmenili za nje. Vrgli so se v gozd, posekli, polomili in pobrali v naglici, kar jim je prišlo pod roke, dobro in slabo. Napravili so si butare, jih zadeli in se pobrali domov. Že gori visoko pod vasio so zaslišali Jakca. ki je pel. Nekje je bil ukradel par lepih polen in jih nesel na mesto drv; zdaj je počival na običajnem počivalu.

«Čakaj, ga bomo!» pravi Miha.

«Da, čakal te bo!» odgovori Vanček.

Če hočeta, grem okoli, da ga prehitim; vidva pa prideta počasi po poti; ujamemo ga v sredo.

«Da, tako neumen je! Uteče po polju in drl se bo kot sraka, da bodo ljudje slišali in potem zve ves svet, kaj je bilo».

«No ga pa pustimo; namažemo ga o priliki». In tako so šli naprej, a Jakec urno pred njimi, ko jih je zaslišal. Prišli so domov o mraku.

«Ah ti, grdina grdinasta! Kot hodiš toliko časa?» je zavpila mati nad Pavlekom, ko je prišel domov in vrgel butaro. «Kod si se ves popoldan potepal, a? Kaj ti nisem rekla, da mi prinesi drva o pravem času, da bo večerja, a?».

«Saj sem hitel, pa nisem mogel tako hitro!»

«Molči! Kaj boš lagal? Trikrat bi jih lahko prinesel in časa bi ti bilo ostalo».

Ko se ji je približal, je zagledala, da ima na čelu rano, ki mu je še krvavela.

«Kaj si si naredil na čelu? Ali ste se tepli? Moj Bog! Kaj bo iz tebe?».

«Saj se nismo».

«Kaj pa je to?».

«Udaril sem se, ko sem drva bral...»

«Ni se udaril, ne!» se je izza ogla oglašil Jakec, «igrali so se za denar in se tepli; in mene so tepli. Le dajte mu!».

«Saj si tudi ti in ti si me s kamnom...» se je izvil Pavleku iz ust.

«Ah, tako? Ah, tako? Grdina! Na!» in ga je lopnila po hrbtu, da se je daleč slišalo. «Še lagal mi boš! Igravec boš! Lažnik in igravec! Moj Bog!».

Popadla je šibo in ga začela tepsti.

Pavlek je udaril v glasen jok, a izza ogla se mu je Jakec rogaj in oponašal.

Potem so se vsi skupaj izgubili, Pavlek z materjo v hišo, Jakec pa gledat, kaj se godi ostalima dvema. Njemu se ni nič posebnega zgodilo, ker se doma niso brigali zanj.

Taki so paglavci brez učila.

NOTE STORICHE

LA SLAVIA FRIULANA

sotto il dominio dei Patriarchi di Aquileia

Il periodo patriarcale nel Friuli, e più precisamente il potere temporale della chiesa, ebbe virtualmente inizio, appunto, con l'assegnazione alla massima autorità della chiesa aquileiese della «marca» che, or ora, è stata definita «Friulana».

I Longobardi invasero il Friuli esattamente il 2 aprile 568 nel qual giorno i Bizantini, che da circa un decennio la facevano da padroni nel territorio friulano, diedero inizio alla loro evacuazione portandosi verso il sud. Allora anche il patriarca di Aquileja, a salvaguardia della propria persona e della stessa dignità patriarcale, ritenne opportuno abbandonare la propria sede rifugiandosi a Grado, la nota isola adriatica rimasta ancora soggetta ai Bizantini che la considerarono come un baluardo di grande importanza. Grado era allora una delle Pievi della Diocesi di Aquileja dove nel 381 si tenne un

Concilio di vescovi. A Grado stesso nel 579 si tenne un Consiglio provinciale con il beneplacito di Papa Benedetto I; e fu proprio lì che si fissò la provincia ecclesiastica di Aquileja comprendente «popoli soggetti ai Bizantini», vale a dire quelli dell'Istria, delle isole della Laguna Veneta e delle isole settentrionali dell'arcipelago Dalmatico; e «popoli soggetti a Longobardi», come quelli del Friuli e della terraferma del Veneto e della Pannonia.

Grado, anche quando i Longobardi occuparono, dopo il Friuli, anche l'Istria, era sede patriarcale con suffraganei i vescovi dell'Istria e delle isole già soggette ai romani.

Scorrendo il dibattito del Concilio di Mantova, tenutosi nell'827, si trova che in quella sede venne ribadito che le sedi dell'Istria passassero, «conforme al volere dei vescovi», sotto la giurisdizione del metropolita di Grado; giurisdizione che in seguito limitò la propria autorità alle Diocesi litoranee ossia della laguna. E solo, dopo la bolla «Regis aeterni» di Papa Nicolò V dell'8 ottobre 1451, in considerazione soprattutto che la sede di Grado era troppo lontana e troppo povera essa venne trasferita a Venezia capitale della Repubblica Veneta.

Il patriarcato di Aquileja, invece, che aveva per suffraganei i vescovi delle città soggette ai Longobardi, non fu toccato tanto che fino all'anno 768 la sua situa-

zione risultò invariata; e fu, come si sa, tra il 776 e il 778 Carlo Magno, dopo essersi impadronito del Friuli e dell'Istria a persuadere i vescovi di queste terre a obbedire al patriarcato di Grado.

Circa i limiti della Diocesi di Aquileja ed il suo ordinamento G. Vale afferma:

«Il patriarca di Aquileja alla fine del secolo VIII esercitava la sua giurisdizione ordinaria su tutto il Friuli ad oriente dei Fiumi Tagliamento ed Arzino, su tutta la Carnia, essendo stata soppressa la sede di Giulio Carnico nell'anno 729, sulla regione del Cadore, sulla Carintia e sulla Stiria meridionale e su tutta la regione della Carniola. Nella Carintia e nella Stiria i confini non erano bene definiti e perciò era questione tra il patriarca di Aquileja Massenzio e l'Arcivescovo di Salisburgo Arnone. I due contendenti presentarono il caso a Carlo Magno, e il saggio imperatore, con diploma 14 giugno 811, stabilì che il confine tra le due metropoli fosse il fiume Drava fino oltre Petau. Questo territorio ecclesiasticamente era diviso in arcidiaconati, politicamente soggetti in parte al dominio temporale del Patriarca di Aquileja (e dal 1420 in poi alla Repubblica di Venezia) e in parte all'impero».

Nel «dominio patriarcale», e poi Veneto, gli Arcidiaconati erano quattro e precisamente quelli di: Arcidiaconato Inferiore, Cividale, Carnia e Cadore; e nel «dominio imperiale» sette: di Gorizia, Villaco, Celje o della Stiria, Raiffnitz nel dominio di Kočanje, Kamnik nella Slovenia Superiore, Carniola Inferiore (Slovenia Inferiore) e della Japidia o del Carso.

Ai citati Arcidiaconati si devono aggiungere le giu-

La campagna elettorale in pieno sviluppo

AL PARLAMENTO E ALLA REGIONE non deve mancare la nostra voce

Gli Sloveni, che ora tutti vorrebbero per alleati, devono compiere tutto intero il loro dovere di cittadini - Respingere ogni tentativo di rottura per favorire questo o quel movimento - E' giunto il momento di guardare in faccia alla realtà e di tirare le somme

Dunque gli elettori di tutta Italia sono chiamati alle urne nei giorni 28 e 29 aprile p. v. per rinnovare i due rami del Parlamento. Sono da eleggere 630 deputati e 315 senatori. Gli elettori sono in tutto 34 milioni e 433 mila di cui 735 mila voteranno per la prima volta. Di essi il 47,93 per cento sono uomini e il 52,03 per cento donne; prevalenza quindi di quest'ultima.

I Comuni provvederanno entro il 4 aprile p. v. a distribuire i certificati elettorali. I Comuni hanno anche l'obbligo di tenere aperti gli uffici per la consegna dei certificati elettorali, non potuti recapitare, dal 13 al 29 aprile con orario dalle 9 alle 19.

Come per le passate elezioni permangono l'obbligo di affiggere i manifesti propagandistici esclusivamente nei tabelloni e negli spazi predisposti ed assegnati dalle amministrazioni comunali.

Nelle precedenti elezioni politiche si sono avuti, nella nostra circoscrizione elettorale (Udine - Belluno - Gorizia), i risultati seguenti: Democrazia

Cristiana deputati otto (Schiatti, Biasutti, Toros, Armani, Martina, Riva, Corona e Dazzi) e senatori quattro (Vallauri, Tessitori, Pelizzo e Garlati); Partito Socialista Italiano deputati due (Marangone e Bettoli), senatori uno (Solari); Partito Comunista Italiano deputati due (Beltrame e Franco), senatori uno (Pellegrini); Partito Socialista Democratico Italiano deputati uno (Ceccherini). Un deputato del M.S.I. (De Micheli) fu eletto con i resti nel Collegio unico nazionale.

Ora, qui, non si può fare a meno di ripetere che anche gli Sloveni della provincia di Udine in questa consultazione elettorale politica hanno il loro considerevole e indiscusso peso, vuoi per l'entità numerica dei voti, vuoi per il contenuto che ogni Sloveno degno di questo nome intende dare al proprio voto: voto che altro non è, e non sarà, che la esatta interpretazione dei propri sentimenti, delle proprie tradizioni, delle proprie aspirazioni e dei propri diritti.

Le aspirazioni della Slavia Friulana

Fino a questo momento l'apporto dei voti è stato determinante — e lo abbiamo già dimostrato nel numero precedente — per l'elezione di un deputato democristiano, il quale deputato però — ultimo in ordine cronologico l'on. Martina — si è ben guardato dal curare e tutelare gli interessi della Slavia Friulana come durante i comizi elettorali si dava ad intendere alle popolazioni di parlata slovena. E questo amaro rilievo ben lo si può estendere anche per l'elezione di un senatore democristiano per il quale appunto senza i voti degli elettori di parlata slovena non potrebbe mai venire eletto: e qui si tratta del sindaco di Cividale, Guglielmo Pelizzo.

Matematicamente la Democrazia Cristiana, infatti, con i voti degli elettori di parlata slovena ha sempre potuto ottenere almeno un seggio in più nel Parlamento italiano. Ecco l'esempio pratico: con 204 mila voti ottenuti nella provincia di Udine nel 1958 la Democrazia Cristiana ha portato in Parlamento sette suoi rappresentanti e precisamente Tessitori, Pelizzo e Garlati al Senato e Schiatti, Biasutti, Toros e Armani alla Camera dei Deputati. Si tolgano dalla suaccennata cifra i voti degli elettori di parlata slovena, che sono quasi trentamila, e poi si vedrà se il conto torna o meno.

Può darsi che anche stavolta si ricorra, da parte della Democrazia Cristiana, a promesse e lusinghe di ogni genere o comunque allettanti pur di incamerare voti; ed a tal fine certi suoi candidati arrivano al punto di

tenere i loro discorsi perfino all'interno delle chiese (e non è questa una vera e propria profanazione)? E questo è successo finora pure nelle chiese di Taipana e di Cosizza).

Assicurare agli Sloveni una rappresentanza

Vogliamo concludere con un ragionamento che non è nuovo. Perché non assicurare alla Comunità linguistica slovena della provincia di Udine una sua rappresentanza al Parlamento della Repubblica?

Non che lo vieti il meccanismo tecnico, che si potrebbe anche modificare, ma soltanto il non interessamento e la mancanza di buona volontà da parte dei preposti alla tutela delle leggi costituzionali; ed è per questo che la comunità in questione oltretutto respingere ogni tentativo di rottura per favorire questo o quel movimento, ritiene sia giunto il momento di guardare in faccia alla realtà e di tirare le somme onde farsi largo e, magari puntando i piedi, raggiungere il primo di una serie di traguardi che è appunto quello di eleggersi una propria rappresentanza al Parlamento della Repubblica. E così dicasi per il costituente Consiglio regionale.

Va rilevato, in linea teorica, che se alla Slavia Friulana fosse stato applicato il sistema elettorale predisposto per la Val d'Aosta (collegio uninominale) a favore della minoranza linguistica francese, alla Slavia Friulana non poteva, ne potrebbe certo mancare un risultato elettorale estremamente favorevole.

E la minoranza linguistica francese della Val d'Aosta al Parlamento è sempre stata rappresentata in entrambi i rami, e ultimamente: alla Camera dei Deputati dall'on. Severino Caveri, eletto con 30.596 voti, ed al Senato dal sen. Renato Chabod, eletto con 24.734 voti. Naturalmente entrambi fanno parte del «Mouvement de l'UNION VALDOTAINE pour la défense de la minorité ethnique et linguistique valdotaine» (Movimento dell'Unione Valdostana per la difesa della minoranza etnica e linguistica valdostana).

COMUNITA' LINGUISTICHE E LINGUA MATERNA

Si rileva con soddisfazione, come, malgrado la lotta più o meno sotterranea condotta da certe forze antidemocratiche e scioviniste, nella Slavia Friulana si continui a parlare il dialetto sloveno e ciò nonostante la mancanza totale di scuole e di istituti che insegnino anche nella lingua materna.

E' appunto il problema della scuola che ci interessa in quanto — a parte il diritto di avere scuole che insegnino oltre alla lingua ufficiale italiana anche la lingua materna — scuole di tal genere permettono, assecondando con ciò il desiderio delle popolazioni, di tener viva la tradizione culturale locale. Alla fin fine il conoscere bene, saper cioè leggere e scrivere più di una lingua, costituisce sempre un considerevole patrimonio culturale specie lungo le fasce di frontiera, come appunto è il nostro caso.

In più oggi giorno la conoscenza della lingua letteraria slovena permetterebbe ai locali di rendersi utili presso uffici, alberghi, consolati, ambasciate ecc. specie in Jugoslavia e nel mondo orientale che sta consolidando e sviluppando rapporti commerciali e culturali con l'Italia e i Paesi dell'Occidente.

E non bisogna dimenticare che di interpreti e di traduttori di lingua slovena vi è nel Friuli assoluta carenza tanto che la Camera di Commercio di Udine e altri organismi economici e sociali, per dare degli esempi, sono costretti a reperire altrove il personale capace di disimpegnare le pratiche con la confinante Jugoslavia ed in particolare con la Slovenia.

A rimediare a questo insoddisfacente stato di cose basterebbe fare ciò che già si è fatto nel territorio jugoslavo in tutte le località di frontiera vicine a noi dove in ogni scuola accanto alla lingua materna si insegna anche la lingua italiana.

Ma anche dove non v'è una situazione di confine come da noi, esistendo delle minoranze linguistiche, si richiedono scuole.

E' il caso dell'Abruzzo-Molise dove in tre Comuni - Acquaviva, Colletto, San Felice del Molise (prima si chiamava San Felice Slavo, poi, sotto il fascismo, San Felice del Littorio e infine il nome attuale San Felice del Molise) e Montemitro in provincia di Campobasso - vivono oltre 8 mila persone discendenti da antichi ceppi slavi che continuano a parlare la lingua dei loro antenati. Si tratta di una vera e propria oasi linguistica slava. Ebbene per questa comunità linguistica è stato chiesto, su sollecitazione dei parlamentari dell'Abruzzo-Molise, or non è molto, al Ministero della Pubblica Istruzione l'istituzione di una cattedra di cultura letteraria slava.

Perché dunque non fare altrettanto da noi?

UNITA' ETNICA E DI MARCIA

Quante volte ci siamo chiesti: «Perché mai si trascura tanto la nostra gente, perché mai la comunità linguistica slovena della provincia di Udine è lasciata in abbandono?» E si che la Costituzione italiana — e anche lo Statuto Speciale della Regione Friuli-Venezia Giulia — sancisce particolari misure a beneficio delle minoranze etniche e linguistiche, riconosce cioè ad esse una serie di diritti tali da rendere uguali, entro l'ambito della Repubblica — come, del resto, in altri Paesi avviene e non solo a parole più o meno scritte — tutti i componenti le comunità.

E' tuttavia provato — e ciò procura a tutti i dritti un senso di amara delusione e nel contempo di giustificata stizza e avversione — che parecchi elementi di ceppo slavo, probabilmente opportunisti e nel contempo arrivisti, non ci pensano affatto per seguire una certa strada e, tradendo le proprie origini e quelle dei padri e degli avi, raggiungere una data meta.

Naturalmente questo lasciarsi prendere la mano, o meglio sgarrare fuori del normale binario venendo in tal modo meno ai propri doveri nei riguardi delle origini, delle tradizioni, della storia e, perché no, delle glorie della Comunità linguistica, trova incoraggiamento nelle lusinghe, negli aiuti e nei favoritismi di quanti mirano a soffocare la stessa vita della Comunità.

Noi siamo d'avviso che per avviare a molte cose che amareggiano la nostra gente, sia necessario, da parte appunto di questa gente che è da ritenere, e in realtà lo è, abbandonata e umiliata, porsi con grande volontà al lavoro per creare tra tutti i cittadini di parlata slovena della provincia di Udine, la più stretta compattezza e la più salda unità; e solo in tal modo sarà possibile far valere ogni nostro diritto.

SCOMPARSA LA COMUNITA' LINGUISTICA RESIANA?

Tra coloro che si dimenticano di dove sono venuti, che non sono conseguenti a se stessi, che facilmente il più delle volte, per particolari miraggi, abbandonano la strada dei vecchi, ci sembra ce ne sia uno — un certo Sindaco e per giunta Cavaliere della Repubblica — che alcun tempo fa, allorché la RAI mise in onda «Canzoni popolari slave della Val Resia» (l'annunciatore disse proprio così), con una lettera inviata ai giornali protestò perché appunto l'annunciatore presentò la trasmissione delle canzoni nel modo anzidetto.

Questo signor Sindaco se l'era presa unicamente perché nella trasmissione era stata adoperata la parola «slave» che per lui rappresentava grande offesa in quanto, sempre secondo lui, nella Val Resia di slavo non ci sarebbero state più ne canzoni ne persone.

Ma vivaddio quelle canzoni non erano forse slave? Quel Sindaco voleva forse annullare, in contrasto con la realtà dei fatti, la tradizione e la storia della Val Resia? E perché gli stette tanto a cuore — come del resto succede, purtroppo, ad altri immemori — di fare aperta dichiarazione o meglio di pubblicamente manifestare questo suo nuovo particolare sentimento?

Comunque a suo tempo la «protesta» del Sindaco — che desidereremmo si approfondisse a sufficienza in merito alle vicende storiche della sua terra — non fece certo buona impressione nell'animo della popolazione resiana che invece è orgogliosa delle sue origini e delle sue tradizioni.

Non bisogna peraltro fraintenderci: non è infatti da confondere la realtà, che è doverosa, di un qualsiasi cittadino verso il Paese in cui vive con i propri sentimenti intimi legati naturalmente alle proprie origini.

Naročnina na "MATAJUR"

Celoletna 700 Lir
Polletna 400 Lir

Inozemstvo:

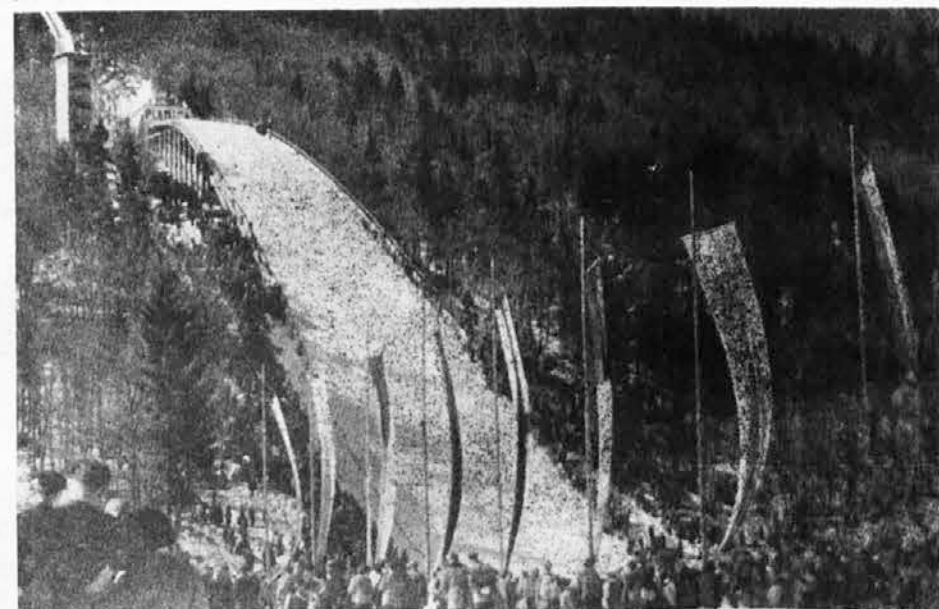
Celoletna 1.200 Lir

Polletna 700 Lir

Vsoto nakazite na naš pošni tekoči račun št. 24/7418, Via Vittorio Veneto, 32 - UDI-NE

PLANICA 22 - 23 III. 1963

Mednarodne smučarske tekme - Gare internazionali di sci



risdizioni delle Abbazie Benedettine di Moggio, di Rosazzo, Santa Maria di Aquileja e Sesto al Reghena, ora diocesi di Concordia.

Concludendo, il Patriarcato di Aquileja abbracciava tutto il Friuli ad oriente del Tagliamento, la Contea di Gorizia e Gradisca, la Carnia, il Cadore, la Carintia a sud della Drava, la Stiria pure a sud della Drava e la Contea di Kočevje.

In questa impostazione territoriale ecclesiastica, gli Sloveni del Friuli erano così distribuiti:

Arcidiaconato di Cividale: Valli e Convalle del Natissone, Valle del Judrio e villaggi del pedemonte tra Faidis e Torreano;

Arcidiaconato Inferiore (comprendeva il Friuli propriamente detto dall'Isonzo al Tagliamento e dal Mare alla confluenza Fella-Tagliamento): Val Cornappo e Val Torre con il pedemonte da Attimis a Tarcento;

Abbazia di Moggio: Valli della Fella e di Resia.

La chiesa, sia nel Friuli che nell'Istria, in ogni tempo andò via via accumulando ingenti beni materiali specialmente in poderi di cui taluni vastissimi; e questi beni contribuirono non poco a creare e rafforzare le basi della chiesa di Aquileja oltretutto a favorire gli ultimi Carolingi (800-887).

Inoltre la chiesa di Aquileja usufruì anche di particolari donazioni tra cui quella di Carlo Magno, consistente nella cessione di tutte le proprietà già in possesso ai ribelli longobardi Rotgaud e Felice. Del resto donazioni di rilievo fecero pure gli imperatori Lodovico e Lotario i quali sollevarono anche la chiesa di Aquileja dall'obbligo verso la monarchia del tributo delle decime sul bestiame, sui cereali e altro. Andati poi distrutti, per cause varie, tutti i documenti relativi alle concessioni ed ai benefici concessi alla chiesa, il patriarca Valperto nell'anno 879 ritenne opportuno chiedere all'imperatore la convalida di quelli che ormai erano considerati dei diritti; e l'imperatore, senza discuterne, riconvalidò senz'altro questi diritti.

La casa reale, e per essa i suoi funzionari, non poteva, per meglio spiegarci, rivendicare dalla chiesa di Aquileja ne quanto già concessole, ne viveri, ne pernottamento e neppure foraggi, salvo che in caso di guerra o che non fosse venuto a richiederlo sul posto per via di necessità, lo stesso re oppure qualcuno dei suoi figli. Gli stessi giudici del re non potevano neppure pronunciare sentenze nei territori di pertinenza della chiesa di Aquileja, territori che erano considerati proprietà intoccabile e inamovibile dei patriarchi.

E in questo periodo, anzi subito dopo, che per la

prima volta tra gli Sloveni viene menzionata la chiesa; e lo fu per merito di un gesto di re Berengario il quale il 1° settembre dell'anno 888 donò al diacono Felice la chiesa di San Giovanni d'Antro e con essa l'intero villaggio. Re Berengario successivamente fece dono anche di terreni, che, si ritiene, egli stesso trasformò in boschi, e di prati, ubicati in prossimità delle gibbosità denominate «Olose» («a lose» probabilmente deve trattarsi di località presso il villaggio Lasiz), località ritenuta necessaria al vicario Lorenzo, nonché tutta l'area di quelle alture. Ma il re Berengario non si fermò qui. Egli infatti in seguito donò anche i prati posti al confine nei pressi di Brischis ed il piccolo villaggio chiamato allora «Pungolini» (si tratta dell'odierno Pegliano=Ofjan).

Di questo parere è anche il De Rubeis.

Ad ogni modo il documento più antico riguardante una donazione nella Slavia Friulana è proprio quello di re Berengario. Questo però non è sufficiente a comprovare che la chiesa, come alcuni hanno affermato, di San Giovanni d'Antro sia la più antica, specie se certe indicazioni fanno supporre che la chiesa parrocchiale di San Pietro esisteva già durante il patriarcato di Valperto, così come esistevano realmente le viciniori chiese parrocchiali dell'alta e media Valle dell'Isonzo.

(continua)